

VON GERKAN+MARG 冯·格康+玛格

建筑大师2008丛书

《大师》编辑部 编著



华中科技大学出版社

TU206/363

:4

2007

VON GERKAN+MARG

冯·格康+玛格

建筑大师ZOO丛书

《大师》编辑部 编著

图书在版编目(CIP)数据

冯·格康+玛格/《大师》编辑部 编著. —武汉:华中科技大学出版社,2007年10月
ISBN 978-7-5609-4242-1

I. 冯… II. 大… III. 建筑设计-作品集-德国-现代 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第154262号

冯·格康+玛格

《大师》编辑部 编著

责任编辑:杨睿

封面设计:张鑫

版式设计:天津万卷

责任监印:熊庆玉

出版发行:华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(010)64155566(兼传真)

印刷:湖北恒泰印务有限公司

开本:787mm×996mm 1/16

印张:11.5

字数:140 000

版次:2007年10月第1版

印次:2007年10月第1次印刷

定价:39.80元

ISBN 978-7-5609-4242-1/TU·213

版权专有 翻印必究

本书如有印装质量问题,我社发行部负责退换

本社购书热线电话:010-64155588 转 8022(销售)

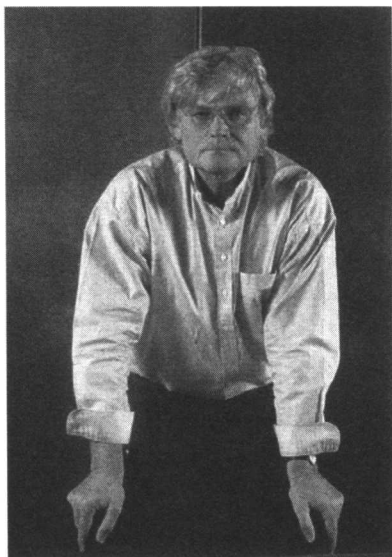
网址:www.hustp.com

I 前言

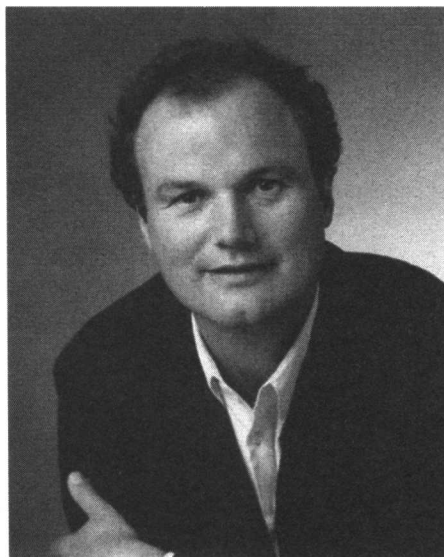
21 世纪的今天，建筑业正以前所未有的速度向前发展，包括建造的数量，也包括实践建筑业的各国建筑师们纷繁复杂的设计理念。一时间似乎没有一个原则性的评判体系可以论证一个建筑的好坏。没有了原则，没有了依据，它便更加混乱。有人说：这是社会意识多元化的必然结果。

在这个群雄逐鹿的时代里，冯·格康和玛格所领导的 GMP 始终依据自己的设计理念，坚持走与众不同的建筑道路。“简洁、独特、多样统一、条例分理的秩序”，这四个简单的词汇概括了他们四十年中所建造的建筑。你可以细细品味其中任何一个作品，它们体现着德国人特有的严谨、细腻的风格。这也许正是我们这个时代所缺少的东西。

好的建筑是可以经历时间的，而决不应该是时尚的表达。建筑的完美体现在它存在的那一整段时间里，而非某个时间带来的短暂的快感。GMP 的建筑就实践着这一点。



冯·格康 (1935—)



玛格 (1936—)

“从广义来说，建筑就是由人的创造力和人的精神所设计的人文环境中的一切东西。它是都市的生存空间、公园和风景，它是建筑物以及我们的生活空间中的内部设置。”

冯·格康+玛格

冯·格康+玛格建筑师事务所成立于1965年，是德国目前最大、最多产的建筑师事务所之一，成立至今已在德国及国际设计竞赛中获得了超过370个奖项。他们所领导的GMP始终依据自己的设计理念，坚持走与众不同的建筑道路。“简洁、独特、多样统一、条理分明的秩序”，这四个简单的词汇概括了他们40年中所建造的建筑的特点。

其经典建筑作品有斯图加特机场、莱比锡交易会馆、新魏玛会堂会议中心等，其他主要作品有苏黎世大厦、商贸中心、2000博览会人行天桥、北京德国学校、南宁国际会展中心等。

I 目录

前言

一 走近冯·格康 + 玛格

冯·格康 + 玛格简介	2
GMP 事务所简介	4
GMP 事务所的成功故事	6
GMP 事务所经典建筑作品及获得的建筑成就	8
GMP 事务所主要获奖作品	10

二 冯·格康 + 玛格的建筑风格与创作思想

冯·格康的设计理念	12
访谈：建筑师的角色	16
基本设计的条约——冯·格康 + 玛格和他们的合伙人	20
质感、穹顶和现代主义——冯·格康 + 玛格的建筑	25

三 冯·格康 + 玛格经典建筑作品赏析

斯图加特机场	30
汉堡机场	40
莱比锡交易会馆	50
新魏玛会堂会议中心	58
基督厅	72

四 冯·格康 + 玛格的其他主要作品

建筑师事务所	86
苏黎世大厦	92
卫城博物馆	94
音乐会议馆	97
商贸中心	106
莱尔特·巴赫荷夫新中心车站	110
杰玛拉住宅	115
2000 博览会人行天桥	123
杜塞尔多夫展览中心	127
世博会展厅 8/9	132
娱乐中心	136
曼科别墅	139
北京德国学校	144
新大街	150
汉堡历史博物馆庭院屋盖	152
博物馆的扩建	156
矿业档案馆	160
奥斯陆歌剧院	164
双面神城堡	171
南宁国际会展中心	174

一 走近冯·格康 + 玛格

冯·格康+玛格简介

冯·格康：

- 1935 出生于波罗的海城市里加
- 1964 于德国获建筑学硕士学位
- 1972 任自由艺术学院教授
- 1988 任日本东京Nihon大学客座教授
- 1993 任南非普利托里亚大学客座教授
- 1995 任美国建筑师协会荣誉会员
- 2002 获马尔堡飞利浦大学新教神学院颁发的“荣誉博士”称号
- 2002 获罗马尼亚国家奖
- 2002 任柏林布兰登堡科学协会荣誉会员
- 2004 任汉堡自由艺术协会会员

玛格：

- 1936 出生于普鲁士，童年在但泽度过
- 1964 于布鲁斯威克获建筑学硕士学位
- 1965 与冯·格康一起成为自由建筑师
- 1972 任自由艺术学院教授
- 1974 任德国都市和环境计划学院教授
- 1975 任德国建筑师协会副主席
- 1979 任德国建筑师协会主席
- 1986 任亚琛科技大学城市规划所主席
- 1996 多次获得杰出建筑奖
- 2004 任汉堡自由艺术协会会员



GMP 事务所简介

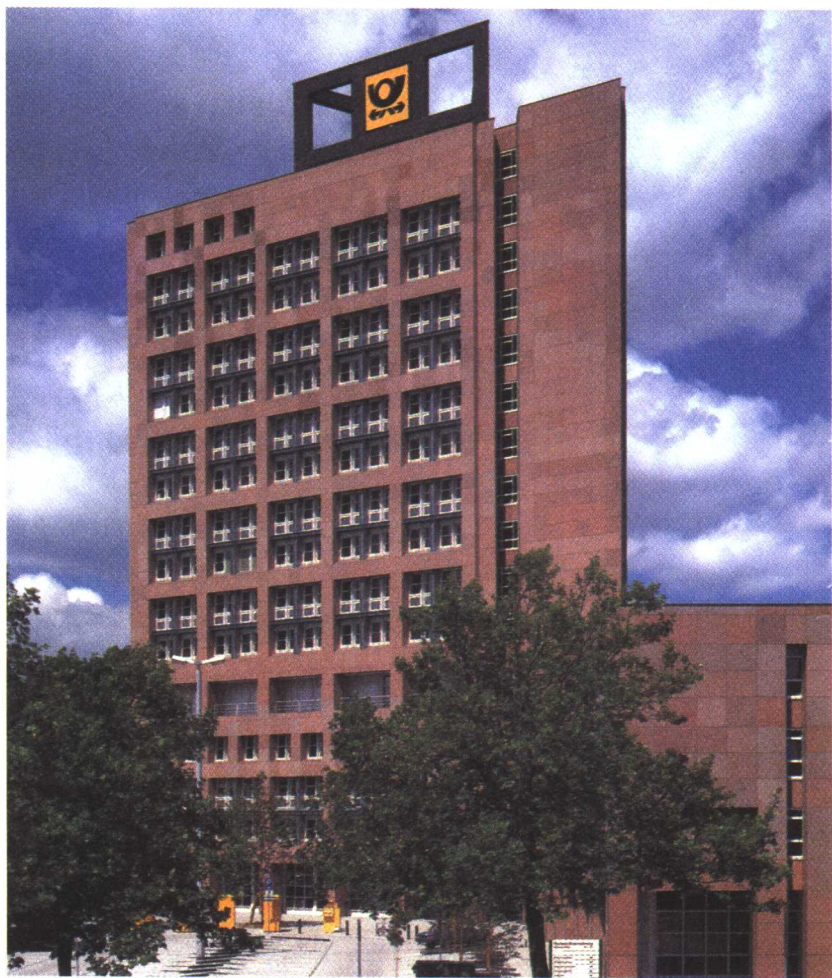
冯·格康+玛格建筑师事务所（GMP）成立于1965年，是德国目前最大，也是最多产的建筑师事务所之一，成立至今已在德国及国际设计竞赛中获得了超过370个奖项，其中首奖超过170个。现在在布鲁斯威克、亚琛、柏林和北京等地都设有事务所。近年来最有代表意义的例子有柏林新中央车站、2000年博览会克里斯蒂展场、柏林奥林匹克体育场的重建，以及正在实施的布加勒斯特2000城市规划、斯图加特21世纪城市规划。以他们对设计过程的理解，建筑作为一种社会应用的艺术，显而易见是经济、结构以及常识需求的产物。他们的设计风格包含简洁性、多样性和统一性、结构秩序，以及无可置疑的个性等方面。

在过去四十年中，麦哈德·冯·格康、福尔克温·玛格和他们的合伙人在近乎所有的德国大城市进行了规划和建造，项目涉及面极为广阔：从私人别墅、旅馆、博物馆、剧场、音乐厅、办公楼、贸易中心、医院，到科研教育设施、交通建筑、工业建筑和总体规划。他们的作品风格简洁、统一和真实，保持了包豪斯以来的现代主义信念，展示了一种严谨的属于德国的理性主义设计风格。在他们的作品里，几乎很少看到夸张的、不真实的元素和成分，所有的设计完全服从于功能、美学或精神的需要。在呈现整体简洁的同时，细部构造和材料的运用也体现了德国特有的机械、细腻和精致。与解构主义建筑师 Frank O. Gehry 的自由变形、英国的 Richard Rogers，或者 Norman Foster 的高科技派手法不同，GMP 更注重体现建筑本身的结构美——一种源于建筑本身的真实的结构力学——无论是大跨度钢结构，还是粗糙混凝土结构。形体、材料、纹理、质感、色彩、线条、光线、透明度，这些建筑中最古老的语汇，通过一种理性的设计手法加以组合，服从于一种奔放的但又戛然而止的激情。他们在关注人的基本感受的同时，也关注空间的创造，因为空间永远是建筑的灵魂。

在国际上 GMP 尤以机场建筑设计而著称：1975 年柏林特格尔机场作为第一座驶入式机场被启用。这一创新设计在斯图加特机场、汉堡机场航站楼的出港和到港层的设计建造中得到了进一步完善。GMP 受到世界广泛重视的不仅有已建成的作品，如莱比锡新

交易会中心、意大利米尼会展中心和2000年世界博览会基督教展厅,而且还有诸如奥林匹克体育场改建项目、科隆莱茵河能量体育馆,以及正在施工中的柏林新中心火车站——雷尔特火车站的建筑设计。

目前,GMP承担了中国、俄罗斯、越南、意大利、德国、拉脱维亚、卢森堡、土耳其、卡塔尔和阿联酋等国的建筑项目的设计任务。在中国已建成的有南宁和深圳的会议展览中心,以及上海浦东新区的文献中心,另外还有一系列在建的项目,如重庆歌剧院。此外,斯图加特和法兰克福的城市规划设计、布加勒斯特2001年的规划设计以及包括芦潮港新城在内的众多中国城市规划设计项目,也充分显示了GMP在城市规划方面的专业能力。



GMP 事务所的成功故事



冯·格康在第二次世界大战结束后的第十年通过了高中毕业考试，后来就读于柏林的建筑大学。之后他改换了学校，进入不伦瑞克工业大学学习。大约十年后，冯·格康被任命为不伦瑞克工业大学教授。

冯·格康的建筑师生涯始于完成学业的一年前。作为业务量不高的自由建筑师，冯·格康和玛格成功地搞了一些竞赛设计。在拿到学位之后不久，冯·格康和玛格联合努力，希望在公众的建筑方案竞赛中碰碰运气。在他们工作的第一年中，虽然几乎没有收入，但是却赢得了十项一等奖，其中有些还是国际性的大奖。那时最大的工程就是柏林的特格尔机场。他们赢得比赛后不久就获准签约设计该建筑，而那时，这个年轻而又雄心勃勃的团队甚至连个小花园都没建造过。

几年后，他们的规模发展到了100名职员。他们在柏林机场开设了一个分场，并与同事们一起在德国、欧洲乃至世界各地连续取得了一系列设计方面的成功。在四十年中他们不但和300名员工成立了自己的事务所GMP，而且在俄罗斯和中国完成了许多独特的建筑项目。

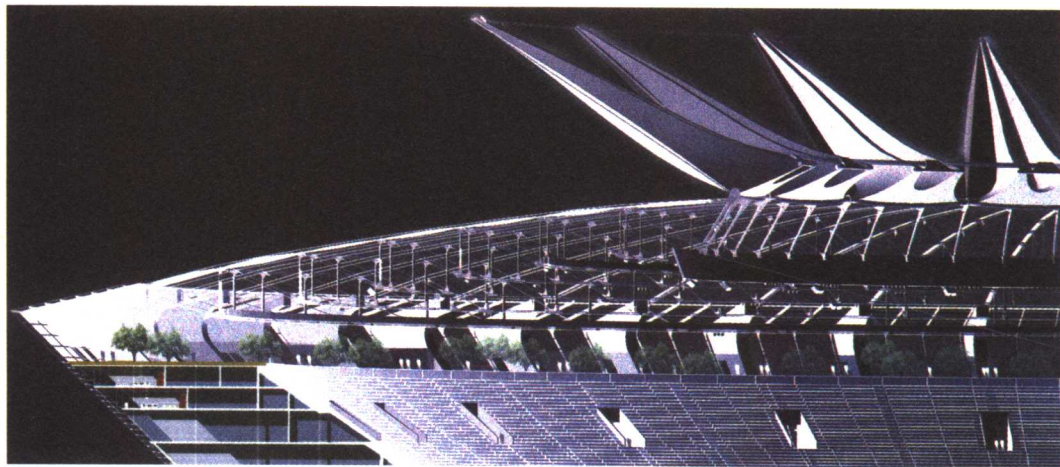
他们慷慨地展示没完成的作品并发表了七卷本的《冯·格康和玛格：建筑设计1966—1999》。该专辑包括许多建筑构思和170多个已完成的建筑项目，包括宾馆、别墅、剧院、音乐厅、购物中心、展厅、办

公楼、医院、火车站和机场等。

现在回忆起来，两三个没能完成的项目与无数的奖项以及 GMP 完成的 170 多个一流竞标的胜利相比根本不算什么。他们的建筑方法比较实际，是一种“可能的艺术”，能完好地融合于不同的功能、地域、法律和经济条件，这使得 GMP 远胜于其他建筑事务所，从而跃升至时代建筑业之首。GMP 既不是后现代的，也不是技术的——它就是 GMP，一个独立的迅速被认可的标志。他们对实验性的和华丽的建筑持怀疑态度。GMP 尊重每一栋建筑从其独特的地理位置所获得的独特身份，并将其独特性反映在清晰可感的结构上，并在高质量的建筑中体现出来，这就是 GMP 的优势所在。

冯·格康曾率真地阐述他们的设计立场：为了让建筑具有内涵和坚固性，我们设计的宗旨是尽可能地简洁。我们希望设计自然的、易感知的建筑，并为丰富的人类生活创造出经济、持久的建筑空间。关于永续性，我们自己的基本态度是建立在这样的坚定信念上，即最简洁的解决方式通常是最好的方式。与其他工业相比，建筑艺术成了能让个性得到充分发挥的最后一块领地。这些特殊个性的灵感来自于不同项目的不同特点，来自于基地、气候、机能、环境、构造和经济条件间的创造性的对话。

最近，GMP 将目标从汉堡指向了中国。他们前不久在北京建造的德国语言学校已经被许多学习建筑的学生视为经典。GMP 被授予一等奖并得到了深圳会展中心的建筑合同——中国华南最大的基础设施项目之一。



GMP 事务所经典建筑作品及获得的建筑成就



GMP的建筑开始被评论是在20世纪70年代。1980年Hanse Viertel在汉堡完成的大型办公大楼，建筑表面用光滑帷幕墙的石板铺就，它的表现手法显然是后现代主义的。而地域主义的特质则表现在其完成于20世纪80年代中期的建筑作品，比如在Husum Cityhall的案子（1986年）、在Oldenburg和Flensburg的案子。完成于1987年的Von Gerkan's office大楼，用了个拱廊的处理手法，那是一个对称的且相当好的空间。IBA公司的能源维护大楼设计案在柏林于1983—1984年建造，大楼用一个沉着的立面面对街道，花园前面是一个连续的金属走廊，并且混合了一个复杂的、大尺度的机器部件形式。用建筑师的话来说，它企图唤起衰退、紧张、冒险、平衡相结合的思想，并引导走向变形的建筑学。冯·格康采用了机械时代所抛弃的材料去创造一种建筑的隐喻，其目的主要是从超现实主义的策略上去对抗他们所谓的“技术乐观主义的建筑学概念”。这种批判认为其缺乏的内涵是后现代主义的历史符号。用隐喻代替功能作为他们的语言内容，建筑师便可以从选择后现代主义错误的人文主义和晚期现代主义作品的错误目标的两难中解放自己。

在1987年中期所做的三座新住宅设计方案中，冯·格康的作品已经向另一种有趣的方向变化，他早期设计方案的隐喻系统已被搁置一边。他们开始尝试被称为结构或抽象的形式语言——类似于音乐中的连

续性与音调的和谐性，也类似于写作中的文字排列。在这里各个元素都受到内部相互关系的严格限制，但不具有内在的含义。在这几座新住宅中，各个元素都和外部参考点都有关系。不过冯·格康始终坚持他们自己的发展方向，认定外表的造型元素与功能和结构有着密切的关系。隐喻在他的建筑设计语言中保留着重要的地位，从雷诺住宅的方案中就可以看出其对于地形和意向的塑造。有些关键的变化则体现在克劳福特住宅的平面中：住宅可以被看成一个破损的钟面，三角形的入口放在12点的位置，背后的客房放在3点的位置。从这里我们可以看到，像某些电影的静态画面一样，建筑作品里数字的变化都来自外部环境的隐喻。从这些设计方案中，冯·格康已经回到了建筑构图的规律中。这些构图似乎是古典手法的，表现为材料和方法的严谨、复杂和精炼。

